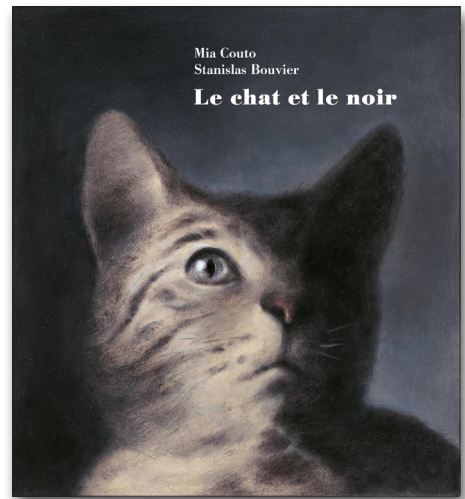


Mia Couto

Le chat et le noir

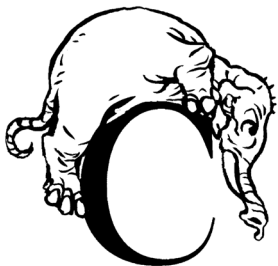


TRADUCTION DU PORTUGAIS
DE BERNARD TISSIER
& DIOGO QUINTELA



ILLUSTRATIONS DE STANISLAS BOUVIER

Format : 220 x 240
broché
40 p.
16 €
isbn : 978-2-36732-248-3
Série illustrée



Chandeigne

10 rue Tournefort
75005 - Paris
Tél. 01 43 36 78 47
Fax. 09 70 62 46 07

Mylène Contival
mylene.contival@
editionschandeigne.fr
07 82 80 62 56

www.editionschandeigne.fr

« Il paraît qu'il acquit cette apparence, en totalité noire, à la suite d'une frayeur. Je vais vous conter ici comment eut lieu ce passage du clair à l'obscur. Le cas, je vous en avertis, n'est pas clair du tout. » Ce il est un petit chat qui, désobéissant à sa mère, va dépasser la limite entre lumière et obscurité malgré sa peur du noir. Un chat ayant peur du noir ? Voilà qui est curieux... mais ce petit chat est chacun de nous, petits ou grands, avec nos craintes face à l'obscurité et aux côtés sombres ou inconnus de la vie.

Riche d'une langue inventive et souvent drôle, ce texte enchante les enfants et séduit les adultes. Son auteur, Mia Couto (Mozambique), déjà très connu en France, est aujourd'hui un des auteurs majeurs de la langue portugaise ; le peintre Stanislas Bouvier, transpose dans un livre son univers teinté d'onirisme et de mystère.

Mia Couto est l'une des figures de proue de la littérature de langue portugaise, l'univers intérieur de ses œuvres puise aux racines de l'imaginaire et de la tradition orale. Il se fait ainsi le passeur d'une culture multiforme où s'enchevêtrent l'homme, les dieux, et la nature. Mia Couto invente une langue romanesque qui transforme le portugais en l'enrichissant de mots nouveaux.

Les éditions Chandeigne ont publié Tombe, tombe au fond de l'eau, Le fil des missangas, La pluie ébahie, histoires rêvées, etc.

POINTS CLEFS :

Chats

Littérature jeunesse

Conte initiatique

Peintures magnifiques de chats